

<b>Studij</b>	<b>Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti; prevoditeljski smjer</b>		
<b>Naziv kolegija</b>	<b>Književno prevođenje</b>		
<b>Status kolegija</b>	<b>Sveučilišni obvezni kolegij (A)</b>		
<b>Godina</b>	Prva (1.)	<b>Semestar</b>	Drugi (2.), ljetni semestar
<b>ECTS</b>	4		
<b>Nastavnici i/ili suradnici</b>	<b>Izv. prof. dr. sc. Slavija Kabić</b>		
<b>Ishodi učenja</b>	<p><b>Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija studenti će biti sposobni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- analizirati, sintetizirati i vrednovati teorijska znanja o prevođenju,</li> <li>- primjenjivati sveobuhvatna znanja o (polaznom) jeziku, kulturi i civilizaciji prevodeći (prenoseći) književni tekst na ciljni jezik,</li> <li>- stjecati sposobnost dekodiranja (razumijevanja) izvorne poruke i njenog ponovnog kodiranja (izražavanja) u jeziku primatelja,</li> <li>- stjecati sposobnost i odgovornost za uspostavljanje komunikacijske interakcije s primateljima prevedene poruke,</li> <li>- kritički prosuđivati o društveno-povijesnom i kulturnom značenju književnosti koju se prevodi.</li> </ul>		
<b>Preduvjeti za upis</b>	-		
<b>Sadržaj</b>	<p><u>1. tjedan:</u> Uvod: Književno prevođenje: pojam; filološka definicija prevođenja. Uloga prevođenja i prevoditelja. Kratki pregled prevođenja njemačke književnosti na druge jezike. Prijevod: lirski pjesma (Bertolt Brecht, Erich Fried). Usporedba prijevoda, diskusija o prevedenom. Domaći zadatak: prijevod jedne dulje pjesme B. Brechta.</p> <p><u>2. tjedan:</u> Prevođenje njemačke književnosti na hrvatski jezik. Diskusija o prevedenoj pjesmi B. Brechta (dom. zadatak 1. tjedna). Primjeri prevođenja lirike s njemačkog na hrvatski jezik (Johann Wolfgang Goethe, Heinrich Heine; Georg Trakl, Gottfried Benn). Diskusija o prijevodima (jezik i stil, stilski sredstva).</p> <p>Zadatak za 3. tjedan: studenti će, u dogovoru s predmetnom nastavnicom, naći prijevod jednog djela (romana, pripovjedaka) iz književnosti njemačkog govornog područja druge polovice 20. stoljeća na hrvatski jezik, te, po slobodnom izboru, analizirati prijevod tri stranice izvornika, uspoređujući ga s njim.</p> <p>PP prezentacija (5-10 minuta) o zadatku: 3. tjedan.</p> <p><u>3. tjedan:</u> Književnost njemačkog govornog područja druge polovice 20. stoljeća, 1. dio (osnovne značajke epohe, književne vrste, jezik). Studentske</p>		

prezentacije zadatka iz 2. tjedna.  
Prijevod (usmeni i pismeni) vrlo kratkih priča (prema: Arbeitstexte für den Unterricht. Kürzestgeschichten. Stuttgart: Reclam 1985; Nr. 9569): grupni rad, individualni rad. Diskusija.  
Domaći zadatak za 4. tjedan: svaki student prevodi dva teksta iz navedene zbirke vrlo kratkih priča te pismeno iznosi i probleme (na hrvatskom jeziku) na koje je naišao u procesu prevođenja (npr. izbor glagolskog vremena, stilska sredstva, jezik).

4. tjedan: Književnost njemačkog govornog područja 2. polovice 20. stoljeća, 2. dio. Diskusija o domaćem zadatku iz 3. tjedna.

Prijevod (usmeni, pismeni) odlomaka iz romana i pripovjedaka Heinricha Bölla.

Domaći zadatak za 5. tjedan: prijevod 3 stranice teksta iz romana *Jakob der Lügner* Jureka Beckera (studenti dobivaju različite odlomke).

5. tjedan: Austrijska književnost nakon 1945. – Prevođenje odlomaka iz pripovijetke „Alles“ Ingeborg Bachmann (individualni rad).

Diskusija o prevedenom. Rasprava o domaćem zadatku iz 4. tjedna.

Usporedba u prevođenju tekstova (Becker-Böll-Bachmann),

Domaći zadatak za 6. tjedan: svaki student, po vlastitom izboru i u dogovoru s predmetnom nastavnicom, prevodi 3 stranice iz jedne pripovijetke Ingeborg Bachmann (zbirke *Simultan* ili *Das dreißigste Jahr*) ili 3 stranice iz romana *Die größere Hoffnung* Ilse Aichinger.

Od 2. do 6. tjedna (dom. zadatak za 6. tjedan): studenti izrađuju popis prijevoda djela pisaca njemačkog govornog područja na hrvatski jezik i o tome podnose kratke izvještaje u 7. tjednu (PPP: autor, naslov djela, naslov prijevoda, grad, izdavač, godina, ime prevoditelja) na temelju podataka iz elektronskog (bibliotečnog) kataloga (npr. [www.zkzd.hr](http://www.zkzd.hr); skupni katalog RH: <http://opak.crolib.hr/bnew/search.html>). Svaki student od predmetne nastavnice dobiva popis autora na temelju kojeg će obaviti svoj zadatak.

6. tjedan: Švicarska književnost nakon 1945. - Primjer prevođenja proze (putopisa po Dalmaciji) Maxa Frischa (iskustvo prevoditelja). Prevođenje (usmeno, pismeno) odlomaka iz drugog književnog dnevnika M. Frischa *Tagebuch 1966-1971*.

Domaći zadatak za 7. tjedan: prijevod teksta „Glück“ ili „Towarisch“ iz *Tagebuch 1966-1971* (u dogovoru s predmetnom nastavnicom).

7. tjedan: Diskusija o prijevodima odlomaka djela I. Bachmann, I. Aichinger i M. Frischa.

Referati studenata o hrvatskim prijevodima njemačke književnosti.

8. tjedan: Njemačka književnost između 1910. i 1925 (ekspresionizam, nadrealizam itd.: osnovne značajke, tematika, jezik). Prevođenje kraćih proznih tekstova ekspresionista (prema: Arbeitstexte für den Unterricht. Prosa des Expressionismus. Stuttgart: Reclam 1996, Nr. 15034) i kraćih proznih tekstova (parabole) Franza Kafke (Franz Kafka: Erzählungen. dtv).  
Domaći zadatak za 9. tjedan: prijevod 2 stranice iz novele „Gehirne“

	<p>Gottfrieda Benna.</p> <p><u>9. -10. tjedan:</u> Njemačka književnost između 1890. i 1910 (osnovne značajke moderne, književne vrste, jezik). Prevođenje (grupni rad: 2 studenta prevode dijelove iz jedne jednočinke) jednočinki Arthura Schnitzlera (ciklus <i>Anatol</i>) u seminaru. Domaći zadatak za 10. tjedan: prijevod 2 stranice iz jedne pripovijetke Arthura Schnitzlera ili Huga von Hofmannsthala (u dogovoru s nastavnicom).</p> <p><u>11. tjedan:</u> Njemačka književnost druge polovice 19. stoljeća, 1. dio (naturalizam: osnovne stilske značajke). Prevođenje dijelova iz drame „Rose Bernd“ G. Hauptmanna. - Diskusija o domaćem zadatku („Gerhirne“) iz 9. tjedna. Domaći zadatak za 12. tjedan: prijevod 3 stranice iz drame „Rose Bernd“ po vlastitom izboru.</p> <p><u>12.-13. tjedan:</u> Njemačka književnost druge polovice 19. stoljeća, 2. dio (realizam: osnovne stilske značajke). Prevođenje dijelova iz novele „Immensee“ Theodora Storma. – Diskusija o dom. zadatku za 12. tjedan. Prevođenje (usmeno, pismeno) dijelova iz novele „Romeo und Julia auf dem Dorfe“ Gottfrieda Kellera. Usporedba dvaju književnih tekstova, diskusija o teškoćama u prevođenju. Domaći zadatak za 14. tjedan: prijevod početne i zadnje stranice iz obje novele.</p> <p><u>14. tjedan:</u> Njemačka književnost romantizma (osnovne stilske značajke). Prevođenje odlomaka iz novele Ludwiga Tiecka „Das Gemälde“. Prijevod drame Achima von Arnima „Marino Caboga. Donnerstags-Erzählung des Theaterdichters“ („Marino Caboga. Pripovijest kazališnog pisca za četvrtak“): iskustvo prevoditelja . Diskusija o dom. zadatku za 14. tjedan. Domaći zadatak za 15. tjedan: prevođenje dvije lirske pjesme Josefa von Eichendorffa po vlastitom izboru (ukupno min. 15 stihova).</p> <p><u>15. tjedan:</u> J. W. Goethe u prijevodima na hrvatski (vidi zadatak od 2. do 6. tjedna) – Diskusija o prevođenju lirike. Prevođenje dijelova iz Goetheove autobiografije <i>Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit.</i> – Završna diskusija o nastavi i postignućima u prevođenju književnih tekstova s njemačkog na materinji jezik. Evaluacija i samoevaluacija (nastavnička i studentska).</p>
<p><b>Ispitna literatura (radna literatura)</b></p>	<p>-Ivir, Vladimir: Teorija i tehnika prevođenja. Novi Sad 1985 (2. izdanje) (odabrana poglavlja). -Apel, Friedman/Kopetzki, Annette: Literarische Übersetzung. Stuttgart-Weimar: J. B. Metzler 2003 (2. vollständige und neu bearbeitete Auflage) (odabrana poglavlja). -Hagemann, Susanne (Hrsg.): Deskriptive Übersetzungsforschung. Eine Auswahl. Berlin: Saxa Verlag (Translationswissenschaftliche Bibliothek; Band 4) 2009 (odabrana poglavlja).</p>

	<p>-Tęcza, Zygmunt: Das Wortspiel in der Übersetzung. Stanisław Lems Spiele mit dem Wort als Gegenstand interlingualen Transfers. Tübingen: Max Niemeyer Verlag 1997 (odabrana poglavlja).</p> <p>-Hansen-Kokoruš, Renate / Matešić, Josip / Pečur-Medinger, Zrinka / Znika, Marija: Deutsch-Kroatisches Universalwörterbuch/Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik. Zagreb: Nakladni zavod Globus - Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje 2005.</p> <p>-Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim.Leipzig.Wien-Zürich: Dudenverlag 2007 (6., überarbeitete und erweiterte Auflage).</p> <p>-Anić, Vjekoslav: Rječnik hrvatskoga jezika. Zageb: Novi liber 1991.</p> <p>-Duden. Das Bedeutungswörterbuch. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich: Dudenverlag 2002 (3., neu bearbeitete und erweiterte Auflage), Band 10.</p>
<b>Dopunska literatura</b>	<p>-Albrecht, Jörn : Literarische Übersetzung: Geschichte – Theorie – kulturelle Wirkung. Darmstadt : Wissenschaft-Buchges.1998.</p> <p>-Bonačić, Mirjana: Tekst, diskurs, prijevod. O poetici prevođenja. Split: Književni krug 1999 (Biblioteka književnih djela; 99).</p> <p>-„Prevođenje drame i kazališta“ (temat), u: Književna smotra. Zagreb 2003, god. XXXV, br. 128-129 (2-3), str. 3-24.</p> <p>-Vom Übersetzen. Zehn Essays, Herausgegeben von Martin Meyer. München: Hanser 1990.</p>
<b>Oblici provođenja nastave</b>	<p>Predavanje, seminar: grupni i pojedinačni rad (usmeno i pismeno prevođenje s njemačkog na hrvatski jezik), diskusija u seminaru o prevedenim tekstovima.</p>
<b>Način provjere znanja i polaganja ispita</b>	<p>Kontinuirano praćenje i vrednovanje rada studenata u njihovom izvršavanju domaćih zadataka kao i u seminaru (individualni rad, rad u grupi, zajednički rad), vrednovanje njihove vještine raspravljanja i diskutiranja o značajnim pitanjima vezanim za predmet istraživanja kao i kreativnog doprinosa u okvirima ovog kolegija.</p> <p>Za svaku nastavnu jedinicu studenti za domaću zadaću pismeno prevode nekoliko stranica određenog književnog teksta s njemačkog na hrvatski jezik nakon čega slijede rasprava u seminaru (30% konačne ocjene) i povratna informacija predmetne nastavnice.</p> <p>Rad u seminaru (zajednički rad, rad u grupi ili individualni rad): prevođenje s njemačkog na hrvatski jezik kraćeg književnog teksta ( kratke priče, odlomka iz novele, romana ili drame; prijevod lirske pjesme) čini 30% konačne ocjene.</p> <p>Završni dio ispita predstavlja seminarski rad/domaći rad tj. prijevod jedne ili dvije kratke priče, odlomka iz romana ili novele: opseg: min. 18 kartica prevedenog teksta suvremenog autora s njemačkog govornog područja druge polovice 20. stoljeća ili 21. stoljeća, s njemačkog jezika na hrvatski. Prijevod mora biti preveden na hrvatski standardni jezik te primjerenim književnim stilom mora prenijeti poruku polaznog jezika na jezik primatelja (35% konačne ocjene).</p> <p>5% konačne ocjene otpada na pohađanje nastave.</p>
<b>Jezik poduke</b>	<p>Hrvatski i njemački</p>
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<p>Obvezno redovito pohađanje nastave (70% nazočnosti, 50% u slučaju kolizije), aktivno sudjelovanje u nastavi, evaluacija i samoevaluacija studenata i nastavnika.</p> <p>Kontinuirano praćenje i vrednovanje rada studenata u njihovom izvršavanju</p>

	domaćih zadataka kao i u seminaru (individualni rad, rad u grupi, zajednički rad), vrednovanje njihove vještine raspravljanja i diskutiranja o značajnim pitanjima vezanim za predmet istraživanja kao i kreativnog doprinosa u okvirima ovog kolegija.
--	---

<b>IZVEDBENI PROGRAM (NASTAVNI SADRŽAJI PO TERMINIMA)</b>		
PREDAVANJA	TERMIN	
	Prostorija	
	Konzultacije	
SEMINAR	TERMIN	
	Prostorija	
	Konzultacije	

PREDAVANJA		
TERMIN	SATI	SADRŽAJ
1		<u>1. tjedan:</u> Uvod: Književno prevođenje: pojam; filološka definicija prevođenja. Uloga prevođenja i prevoditelja. Kratki pregled prevođenja njemačke književnosti na druge jezike.
2		<u>2. tjedan:</u> Prevođenje njemačke književnosti na hrvatski jezik.
3		<u>3. tjedan:</u> Književnost njemačkog govornog područja druge polovice 20. stoljeća, 1. dio (osnovne značajke epohe, književne vrste, jezik).
4		<u>4. tjedan:</u> Književnost njemačkog govornog područja 2. polovice 20. stoljeća.
5		<u>5. tjedan:</u> Austrijska književnost nakon 1945. <u>Od 2. do 6. tjedna</u> (dom. zadatak za 6. tjedan): studenti izrađuju popis prijevoda djela pisaca njemačkog govornog područja na hrvatski jezik i o tome podnose kratke izvještaje u 7. tjednu (PPP: autor, naslov djela, naslov prijevoda, grad, izdavač, godina, ime prevoditelja) na temelju podataka iz elektronskog (bibliotečnog) kataloga (npr. <a href="http://www.zkzd.hr">www.zkzd.hr</a> ; skupni katalog RH: <a href="http://opak.crolib.hr/bnew/search.html">http://opak.crolib.hr/bnew/search.html</a> ). Svaki student od predmetne nastavnice dobiva popis autora na temelju kojeg će obaviti svoj zadatak.
6		<u>6. tjedan:</u> Švicarska književnost nakon 1945.
7		<u>7. tjedan:</u> Diskusija o prijevodima odlomaka djela I. Bachmann, I. Aichinger i M. Frischa.
8		<u>8. tjedan:</u> Njemačka književnost između 1910. i 1925 (ekspresionizam, nadrealizam itd.: osnovne značajke, tematika, jezik).
9		<u>9. -10. tjedan:</u> Njemačka književnost između 1890. i 1910 (osnovne značajke moderne, književne vrste, jezik).
10		
11		<u>11. tjedan:</u> Njemačka književnost druge polovice 19. stoljeća, 1. dio (naturalizam: osnovne stilske značajke).
12		<u>12.-13. tjedan:</u> Njemačka književnost druge polovice 19. stoljeća, 2. dio

13		(realizam: osnovne stilske značajke).
14		<u>14. tjedan:</u> Njemačka književnost romantizma (osnovne stilske značajke). Prevođenje odlomaka iz novele Ludwiga Tiecka „Das Gemälde“.
15		<u>15. tjedan:</u> J. W. Goethe u prijevodima na hrvatski (vidi zadatak od 2. do 6. tjedna) – Diskusija o prevođenju lirike.

Seminar		
TERMIN	SATI	SADRŽAJ
1		Prijevod: lirska pjesma (Bertolt Brecht, Erich Fried). Usporedba prijevoda, diskusija o prevedenom. Domaći zadatak: prijevod jedne dulje pjesme B. Brechta.
2		Diskusija o prevedenoj pjesmi B. Brechta (dom. zadatak 1. tjedna). Primjeri prevođenja lirike s njemačkog na hrvatski jezik (Johann Wolfgang Goethe, Heinrich Heine; Georg Trakl, Gottfried Benn). Diskusija o prijevodima (jezik i stil, stilska sredstva). <u>Zadatak za 3. tjedan:</u> studenti će, u dogovoru s predmetnom nastavnicom, naći prijevod jednog djela (romana, pripovjedaka) iz književnosti njemačkog govornog područja druge polovice 20. stoljeća na hrvatski jezik, te, po slobodnom izboru, analizirati prijevod tri stranice izvornika, uspoređujući ga s njim. PP prezentacija (5-10 minuta) o zadatku: 3. tjedan.
3		Studentske prezentacije zadatka iz 2. tjedna. Prijevod (usmeni i pismeni) vrlo kratkih priča (prema: Arbeitstexte für den Unterricht. Kürzestgeschichten. Stuttgart: Reclam 1985; Nr. 9569): grupni rad, individualni rad. Diskusija. Domaći zadatak za 4. tjedan: svaki student prevodi dva teksta iz navedene zbirke vrlo kratkih priča te pismeno iznosi i probleme (na hrvatskom jeziku) na koje je naišao u procesu prevođenja (npr. izbor glagolskog vremena, stilska sredstva, jezik).
4		2. dio. Diskusija o domaćem zadatku iz 3. tjedna. Prijevod (usmeni, pismeni) odlomaka iz romana i pripovjedaka Heinricha Bölla. <u>Domaći zadatak za 5. tjedan:</u> prijevod 3 stranice teksta iz romana <i>Jakob der Lügner</i> Jureka Beckera (studenti dobivaju različite odlomke).
5		Prevođenje odlomaka iz pripovijetke „Alles“ Ingeborg Bachmann (individualni rad). Diskusija o prevedenom. Rasprava o domaćem zadatku iz 4. tjedna. Usporedba u prevođenju tekstova (Becker-Böll-Bachmann), <u>Domaći zadatak za 6. tjedan:</u> svaki student, po vlastitom izboru i u dogovoru s predmetnom nastavnicom, prevodi 3 stranice iz jedne pripovijetke Ingeborg Bachmann (zbirke <i>Simultan</i> ili <i>Das dreißigste Jahr</i> ) ili 3 stranice iz romana <i>Die größere Hoffnung</i> Ilse Aichinger. <u>Od 2. do 6. tjedna</u> (dom. zadatak za 6. tjedan): studenti izrađuju popis prijevoda djela pisaca njemačkog govornog područja na hrvatski jezik i o tome podnose kratke izvještaje u 7. tjednu (PPP: autor, naslov djela, naslov

		prijevoda, grad, izdavač, godina, ime prevoditelja) na temelju podataka iz elektronskog (bibliotečnog) kataloga (npr. <a href="http://www.zkzd.hr">www.zkzd.hr</a> ; skupni katalog RH: <a href="http://opak.crolib.hr/bnew/search.html">http://opak.crolib.hr/bnew/search.html</a> ). Svaki student od predmetne nastavnice dobiva popis autora na temelju kojeg će obaviti svoj zadatak.
6		Primjer prevođenja proze (putopisa po Dalmaciji) Maxa Frischa (iskustvo prevoditelja). Prevođenje (usmeno, pismeno) odlomaka iz drugog književnog dnevnika M. Frischa <i>Tagebuch 1966-1971</i> . <u>Domaći zadatak za 7. tjedan:</u> prijevod teksta „Glück“ ili „Towarisch“ iz <i>Tagebuch 1966-1971</i> (u dogovoru s predmetnom nastavnicom).
7		Referati studenata o hrvatskim prijevodima njemačke književnosti.
8		Prevođenje kraćih proznih tekstova ekspresionista (prema: Arbeitstexte für den Unterricht. Prosa des Expressionismus. Stuttgart: Reclam 1996, Nr. 15034) i kraćih proznih tekstova (parabole) Franza Kafke (Franz Kafka: Erzählungen. dtv). <u>Domaći zadatak za 9. tjedan:</u> prijevod 2 stranice iz novele „Gehirne“ Gottfrieda Benna.
9		Prevođenje (grupni rad: 2 studenta prevode dijelove iz jedne jednočinke) jednočinki Arthura Schnitzlera (ciklus <i>Anatol</i> ) u seminaru.
10		<u>Domaći zadatak za 10. tjedan:</u> prijevod 2 stranice iz jedne pripovijetke Arthura Schnitzlera ili Huga von Hofmannsthala (u dogovoru s nastavnicom)
11		Prevođenje dijelova iz drame „Rose Bernd“ G. Hauptmanna. - Diskusija o domaćem zadatku („Gerhirne“) iz 9. tjedna. <u>Domaći zadatak za 12. tjedan:</u> prijevod 3 stranice iz drame „Rose Bernd“ po vlastitom izboru.
12		Prevođenje dijelova iz novele „Immensee“ Theodora Storma. – Diskusija o dom. zadatku za 12. tjedan.
13		Prevođenje (usmeno, pismeno) dijelova iz novele „Romeo und Julia auf dem Dorfe“ Gottfrieda Kellera. Usporedba dvaju književnih tekstova, diskusija o teškoćama u prevođenju. <u>Domaći zadatak za 14. tjedan:</u> prijevod početne i zadnje stranice iz obje novele.
14		Prijevod drame Achima von Arnima „Marino Caboga. Donnerstags-Erzählung des Theaterdichters“ („Marino Caboga. Pripovijest kazališnog pisca za četvrtak“): iskustvo prevoditelja . Diskusija o dom. zadatku za 14. tjedan. Domaći zadatak za 15. tjedan: prevođenje dvije lirske pjesme Josefa von Eichendorffa po vlastitom izboru (ukupno min. 15 stihova).
15		Prevođenje dijelova iz Goetheove autobiografije <i>Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit</i> . – Završna diskusija o nastavi i postignućima u prevođenju književnih tekstova s njemačkog na materinji jezik. Evaluacija i samoevaluacija (nastavnička i studentska).

#### UVJETI POHAĐANJA NASTAVE I POLAGANJA ISPITA

<b>UVJETI POHAĐANJA NASTAVE, POLAGANJA ISPITA I TERMINI ISPITA</b>
Za svaku nastavnu jedinicu studenti za domaću zadaću pismeno prevode nekoliko stranica određenog književnog teksta s njemačkog na hrvatski jezik nakon čega slijede rasprava u

seminaru (30% konačne ocjene) i povratna informacija predmetne nastavnice.

Rad u seminaru (zajednički rad, rad u grupi ili individualni rad): prevođenje s njemačkog na hrvatski jezik kraćeg književnog teksta ( kratke priče, odlomka iz novele, romana ili drame; prijevod lirske pjesme) čini 30% konačne ocjene.

Završni dio ispita predstavlja seminarski rad/domaći rad tj. prijevod jedne ili dvije kratke priče, odlomka iz romana ili novele: opseg: min. 18 kartica prevedenog teksta suvremenog autora s njemačkog govornog područja druge polovice 20. stoljeća ili 21. stoljeća, s njemačkog jezika na hrvatski. Prijevod mora biti preveden na hrvatski standardni jezik te primjerenim književnim stilom prenijeti poruku polaznog jezika na jezik primatelja (35% konačne ocjene).

5% konačne ocjene otpada na pohađanje nastave.

Obvezno redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi (4 ECTS: 0,25 = pohađanje nastave; 0,25 = priprema za predavanje; 1,5 = domaće zadaće; 1,5 = seminarski rad; 0,5 = rad u seminaru).

Termini ispita: četiri redovna ispitna termina (dva u ljetnom i dva u jesenskom ispitnom roku u akad. god. 2013/2014).